

Forumdag taalbeleid Kortrijk, 28 mei 2019

De teksttrainer als methodiek om betere teksten te produceren

Eveline Himpens en Anneleen Cottyn

howest.be

Opleiding Ergotherapie



Een ~~NIET~~-talige opleiding ?

Lessen begrijpen

Modellen toepassen

Notities nemen

Observatie
verslagen

Rapporteren

Presenteren

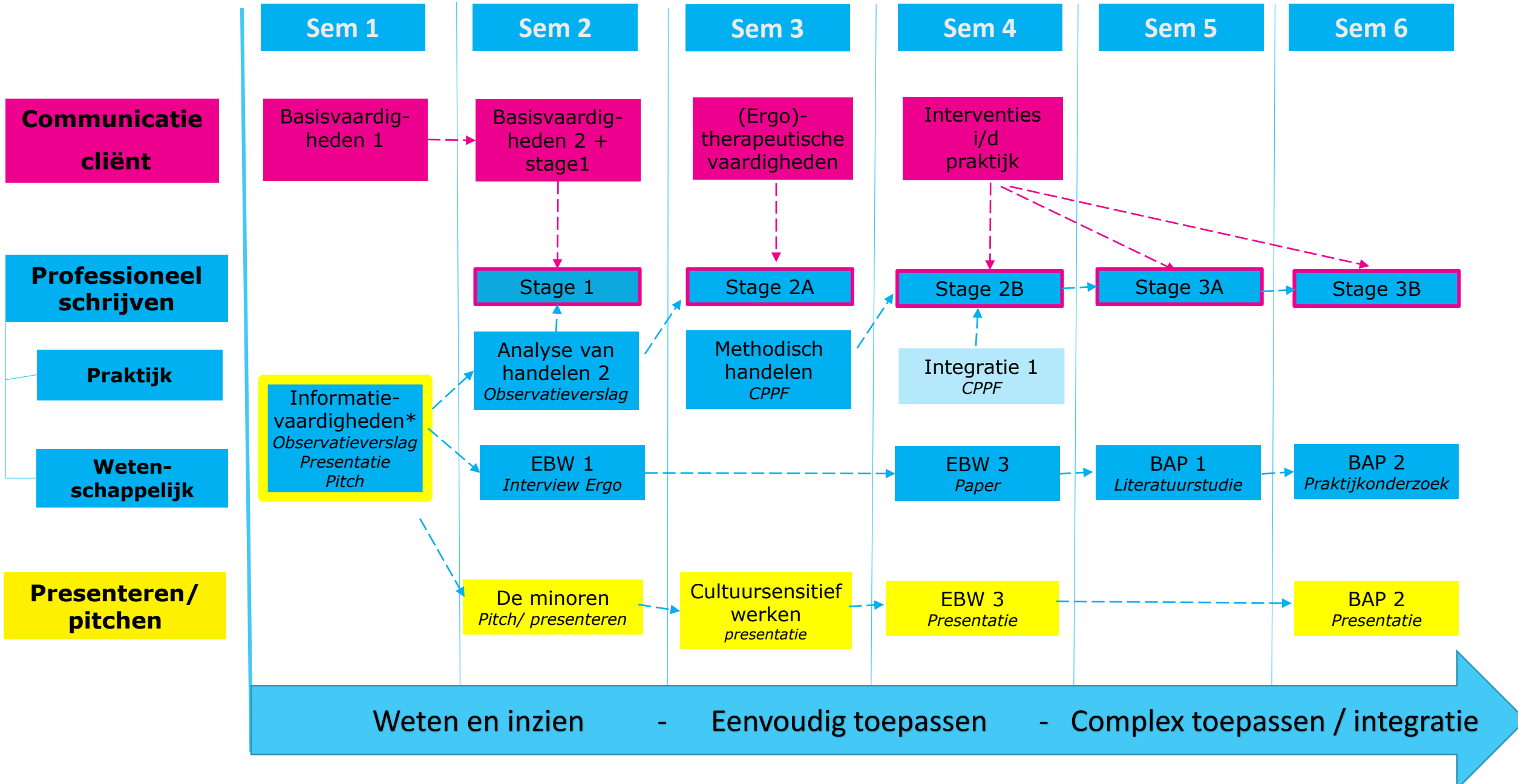
Intakegesprekken

Project communicatie

Werkdocumenten



OLR2: communiceert op een professionele wijze aangepast aan cliënt en context



OLR2: communiceert op een professionele wijze aangepast aan cliënt en context



Leerdoelen doorheen de opleiding

De student ...

communiceert schriftelijk met **correct taalgebruik** **LD 1**

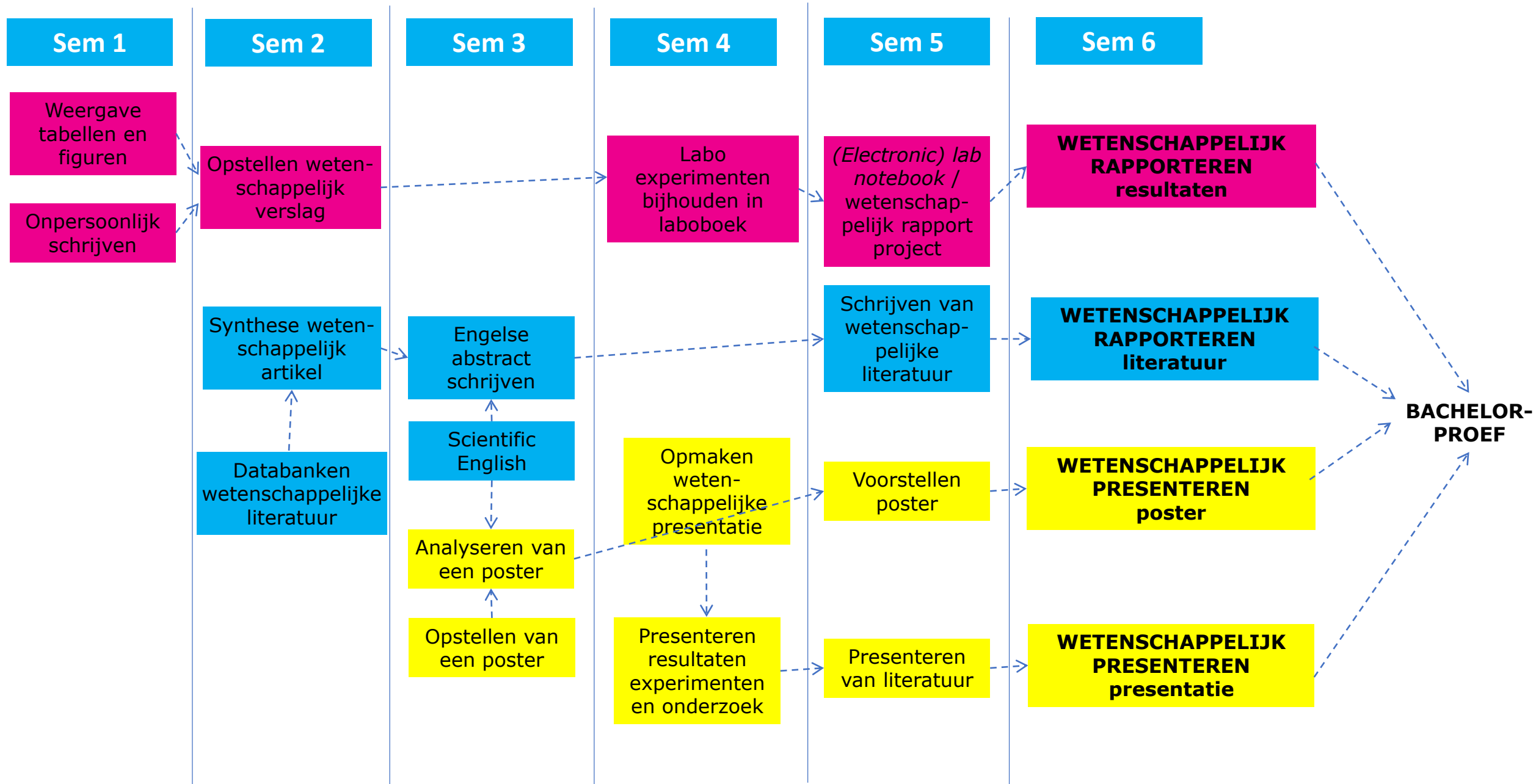
communiceert schriftelijk op een **synthetische manier** **LD 2**

communiceert schriftelijk **aangepast aan de cliënt en de context** **LD 3**

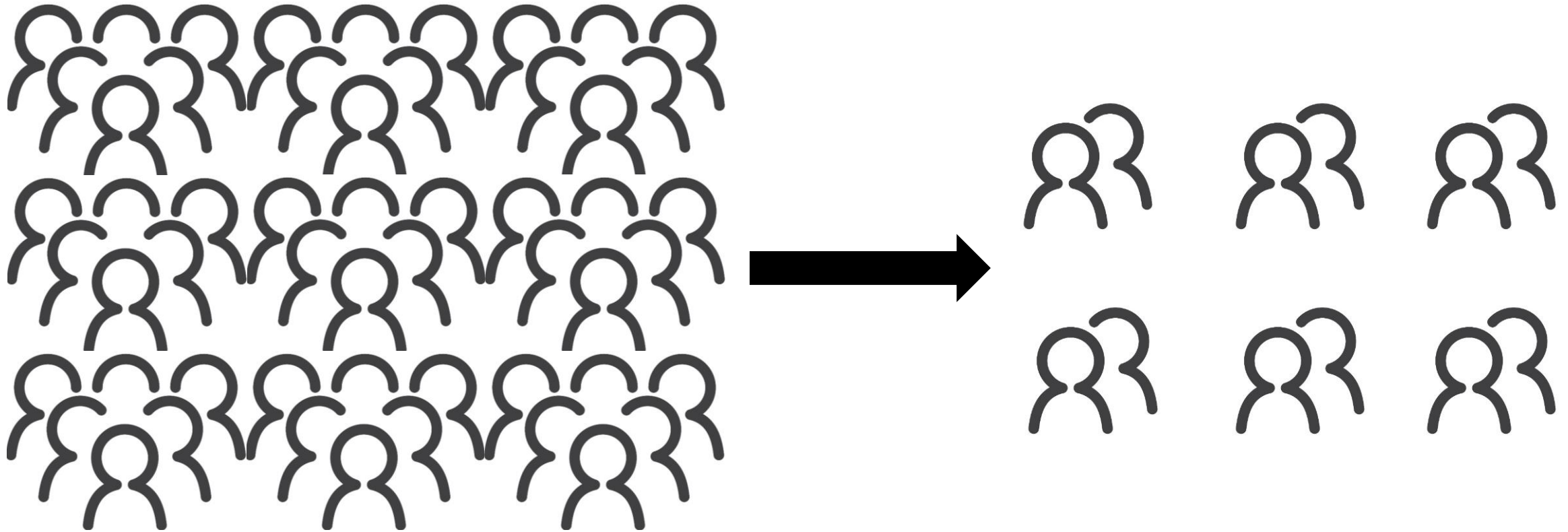
communiceert schriftelijk op **transparante en gefundeerde wijze** met gebruik van **vakjargon** **LD 4**

Schrijfwijzer ERGO						
Naam student:						
Naam evaluator: Eveline Hmpens						
Datum evaluatiemoment:						
Module:						
LD: de student communiceert schriftelijk met correct taalgebruik						
De student	1	2	3	4	5	6
1	schrijft zakelijk en objectief (geen spreektaal, sms-taal, facebooktaal)					
2	vermijdt aanspreekvormen als ik, wij, je, u, men					
3	schrijft bij voorkeur actieve en positieve zinnen					
4	varieert in zinsbouw en woordkeuze.					
5	schrijft volwaardige en correcte zinnen met een onderwerp en persoonsvorm					
6	gebruikt lees- en woordtekens correct (type- en spelfouten)					
LD: De student communiceert schriftelijk op een synthetische manier						
De student	1	2	3	4	5	6
1	onderscheidt hoofd-en bijzaken van elkaar					
2	deelt zijn tekst op in alinea's die één hoofdgedachte bevatten					
3	gebruikt verwijswaarden en signaalwoorden om samenhang in een tekst te brengen en aan te geven wat voor verband er tussen die zinnen of tekstdelen bestaat					
4	schrijft kort en bondig. Hij vermijdt hierbij overbodige woorden, herhalingen en clichés.					
LD: De student communiceert schriftelijk aangepast aan de cliënt en de context						
De student	1	2	3	4	5	6
1	past zijn taalregister aan aan het doel, de doelgroep en het communicatiemiddel					
LD: De student communiceert schriftelijk op transparante en gefundeerde wijze met gebruik van vakjargon						
De student	1	2	3	4	5	6
1	gebruikt professionele woordenschat (vakterminologie)					
2	beschrijft de vooropgestelde invalshoeken evenwichtig en voldoende					
3	rapporteert overeenkomstig met vooropgestelde onderdelen (titelblad, inhoudsopgave, inleiding, ...)					
4	rapporteert overeenkomstig met vooropgestelde vormgeving (interlinie, lettertype, nummering,...)					
5	baseert zich op wetenschappelijke evidentie en/of klinische methodisch handelen					

Leerlijn taalbeleid Biomedische Laboratoriumtechnologie



Synthese wetenschappelijk artikel



Synthese wetenschappelijk artikel



Synthese wetenschappelijk artikel

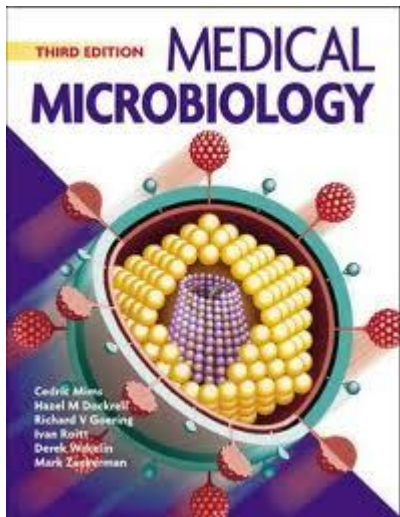


Voorbeeldteksten

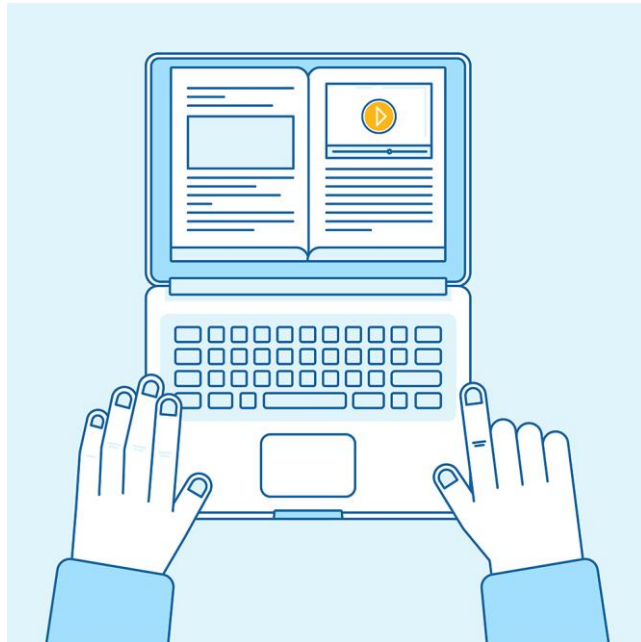
Vertrouwd geraken met het evaluatieformulier



Synthese wetenschappelijk artikel





Synthese wetenschappelijk artikel




Synthese wetenschappelijk artikel




 za 23/02/2019 9:54
 Synthese van een wetenschappelijk artikel

Aan  Cottyn Anneleen

Cc

 U hebt dit bericht beantwoord op 23/02/2019 11:25.

 Age and gender related changes of salivary total protein levels for forensic application.pdf
 2 MB

Beste mevrouw Cottyn

In bijlage vindt u ons wetenschappelijk artikel die we, mits uw toestemming, voor de opdracht 'Synthese van een wetenschappelijk artikel' zouden gebruiken.

Omdat we aanvankelijk niet wisten in welke richting we precies wilden zoeken, maakten we gebruik van de tabel met kernwoorden die in de cursus stond. Een techniek die ons direct opviel was SDS-PAGE. We zochten deze term op via Google en de uitleg sprak ons wel aan. We ontdekten dat deze techniek gebruikt wordt om eiwitten te scheiden.

Vervolgens ging we naar de databank Pubmed. In de zoekbalk typten we het volgende: 'SDS-PAGE AND protein AND saliva'. We kwamen via de tabel in de cursus tot de term speeksel; dit leek ons de meest interessante lichaamsvloeistof. Er waren 962 zoekresultaten die voldeden aan onze zoekterm. Daarnaast gebruikten we de filters 'datum van publicatie' die we instelden op 5 jaar en 'species' die we instelden op mens. Dit resulteerde in een vermindering van het aantal zoekresultaten tot 44 artikels. We scrollden even door de artikels tot we volgend artikel tegenkwamen: 'Age and gender related changes of salivary total protein levels for forensic application' (zie bijlage).

We kozen voor dit artikel omdat forensisch onderzoek ons beiden aanspreekt. Het lijkt ons een belangrijke tak in de wetenschap. In dit artikel wordt forensisch onderzoek ook gelinkt aan een techniek die bij onze opleiding aansluit, wat ons heel interessant lijkt. Dit gaf voor ons dan ook de doorslag om dit artikel te kiezen.

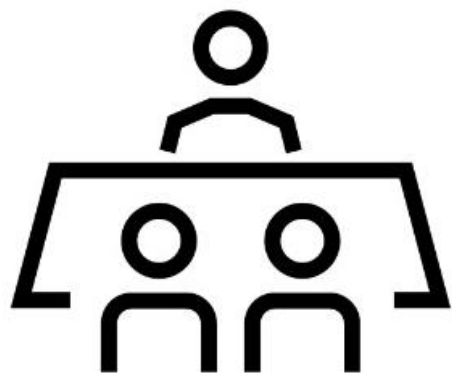
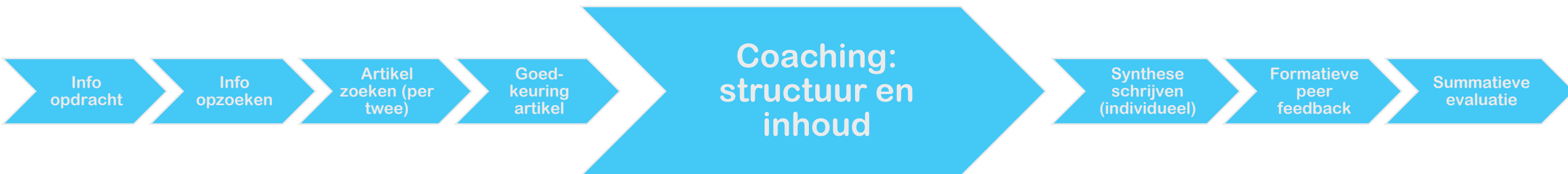
Met vriendelijke groeten

1BLT

innovatief creatief ondernemend

goedkeuring artikel (maandag 20u week 3 blok C)	
De student raadpleegt erkende wetenschappelijke databases (pubmed, web of science, ...)	De student communiceert efficiënt en effectief
database ok (1) + zoektermen (1) + juist soort artikel (1)*	pdf in bijlage (1) + motivatie (2 = beargumenteerde motivatie, 1 = 'slappe' motivatie, 0 = geen motivatie); - 0,5 als medstudent niet in cc
3	3

Synthese wetenschappelijk artikel

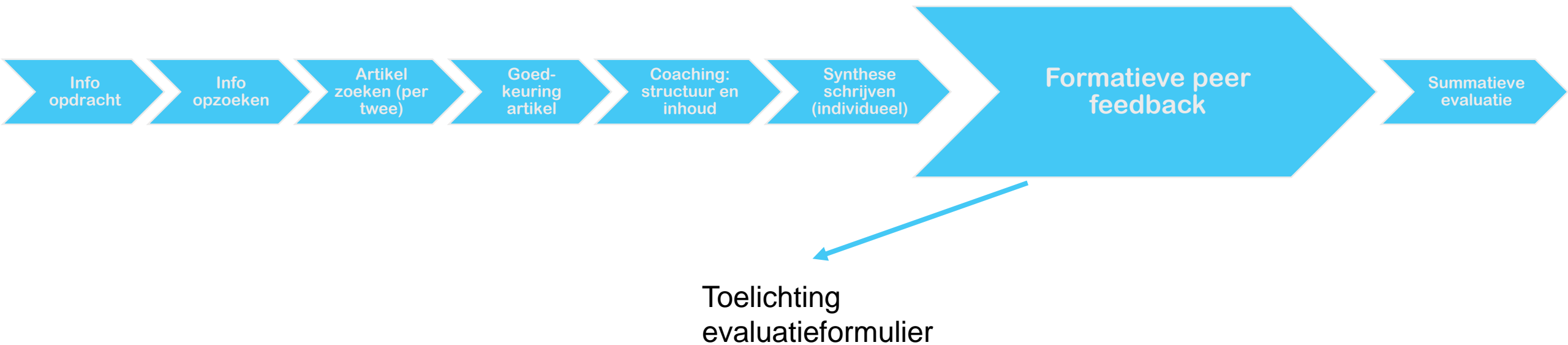


coaching 1 (week 4 blok C)							
woordentrainer	structureren		formuleren			vorm geven en organiseren	
evaluatie gebruik woordentrainer	De student splitst de onderzoeksvraag op in deelvragen	De student destilleert het uiteindelijk doel uit het wetenschappelijk probleem	De student begrijpt het wetenschappelijk probleem + De student formuleert relevante antwoorden op de inhoudelijke vragen over de uitgevoerde experimenten	De student evalueert kritisch de informatie (wat is betrouwbaar en wat niet)	De student legt het wetenschappelijk probleem uit op een manier die anderen kunnen begrijpen	De student zoekt op een actieve manier alle relevante informatie op (en gebruikt meer dan alleen direct beschikbare informatie)	De student gebruikt internationale wetenschappelijke bronnen
0-3 woorden = niet ok / 4-5 woorden = ok / >5 woorden = meer dan ok (aanvullen sheet evaluatie attitude)	VRAAG 1- Wat werd er onderzocht?	VRAAG 2 -Wat was het doel van het onderzoek?	VRAAG 1- Wat werd er onderzocht?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?	Heb ik veel vragen moeten bijstellen?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?
Evaluatie_attitude	3	3			3	3	

Synthese wetenschappelijk artikel



Synthese wetenschappelijk artikel



Synthese wetenschappelijk artikel

structuren	A	Het rapport is logisch opgebouwd
	1	Het rapport heeft de correcte lengte
		Het rapport heeft een titelblad
	2	Het rapport heeft een titelblad (bevat alle elementen + logo Howest)
		Het rapport heeft een lijst met afkortingen/verklarende woordenlijst
	3	De student stelt de lijsten alfabetisch op met eerst de Latijnse en dan Griekse letters
	4	De lijst met afkortingen is volledig
	5	De student verklaart nieuw verworven terminologie op een correcte manier (via digitale woordentrainer)
		Het rapport heeft een inhoudsopgave
	6	De student gebruikt een automatisch opgemaakte correcte indeling met titelnummering volgens de juiste decimale code, met maximum drie niveaus
		Het rapport heeft een inleiding
	7	De student geeft het doel van het onderzoek mee (probleemstelling/onderzoeksvraag)
	8	De student verantwoordt waarom zijn onderzoek relevant is (= waarom)
	9	De inleiding is geen vertaling van het artikel, maar een zelf geschreven stuk
		De kern van het rapport is goed opgebouwd
	10	De student heeft oog voor de opbouw van zijn rapport: hij heeft een logische indeling in hoofdstukken, paragrafen (= subhoofdstukken) en alinea's
	11	De titels zijn duidelijk en betekenisvol en dekken de lading
	12	De student geeft de bronnen weer op een correcte manier en is hierbij volledig (min. één per alinea, ook bij figuren)
	Het rapport heeft een conclusie	
13	De conclusie is geen vertaling van het artikel, maar een zelf geschreven stuk	
14	De student formuleert elk besluit bondig en kernachtig	
15	De student koppelt terug naar de inleiding	
	Het rapport heeft een referentielijst	
16	De student gebruikt relevante wetenschappelijke bronnen	
17	De student past de APA-stijl (American Psychological Association) consequent toe	
18	De student gebruikt ook anderstalige bronnen	

							indien > 1800 woorden: 1 invullen in kolom J
							indien niet alle elementen of logo Howest: 1 invullen in kolom J
							ja of nee
							ja of nee
							3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
							ja of nee
							ja of nee
							ja of nee
							ja of nee
							3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
							ja of nee
							ja of nee
							ja of nee
							ja of nee
							ja of nee
							indien niet: 1 invullen in kolom J

Synthese wetenschappelijk artikel

formuleren	B Het rapport is degelijk geformuleerd
	Het rapport is gepast geformuleerd
	19 De student schrijft objectief op een zakelijke toon, gebruikt professionele woordenschat
	20 De student vermijdt aanspreekvormen als ik, wij, je, u, men
	Het rapport is vlot geformuleerd
	21 De student varieert zijn zinsbouw en woordkeuze
	22 De student kiest voor een eenduidig perspectief (gebruikt consequente werkwoordstijden)
	De student schrijft bondig
	23 De student beperkt het aantal gegevens per zin en geeft niet te veel informatie ineens (ook grammaticaal geen te lange zinnen)
	24 De student vermijdt omslachtig taalgebruik en herhalingen
	De student schrijft duidelijk
	25 De student schrijft volwaardige zinnen (met een onderwerp en een persoonsvorm, correct op gebied van enkelvoud/meervoud)
	26 De student schrijft de afkorting eerst voluit, gevolgd door de afkorting tussen haakjes
	De student schrijft correct
	27 De student vermijdt dialectische woorden (ook juist gebruik van die/dat en de/het of geen lidwoorden die ontbreken)
28 De student gebruikt de juiste wetenschappelijke vaktaal	
29 De student maakt correct gebruik van lees- en woordtekens en spaties tussen een- en grootheden	
30 De student controleert zijn tekst op typ- en spelfouten	

						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), foutloos (++)

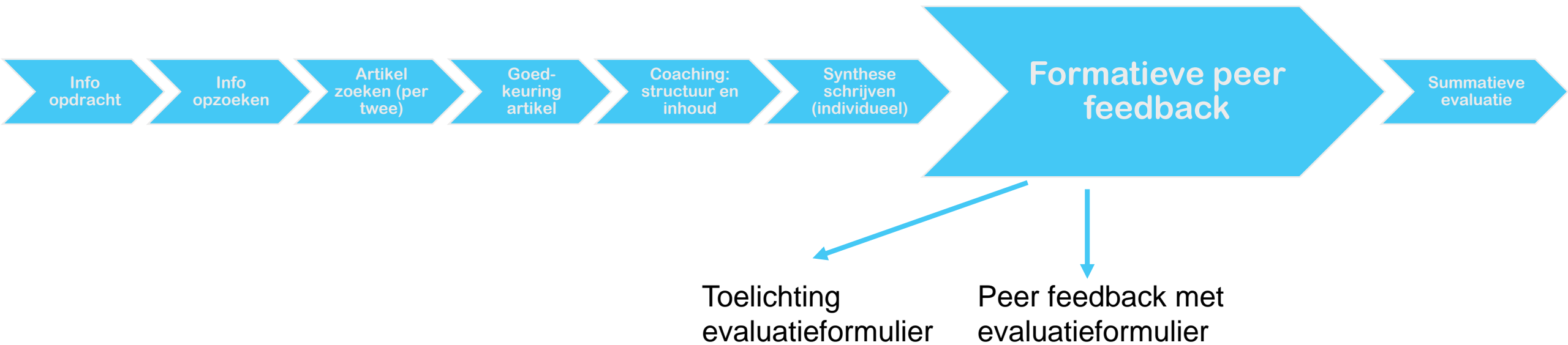
Synthese wetenschappelijk artikel

vormgeven en organiseren

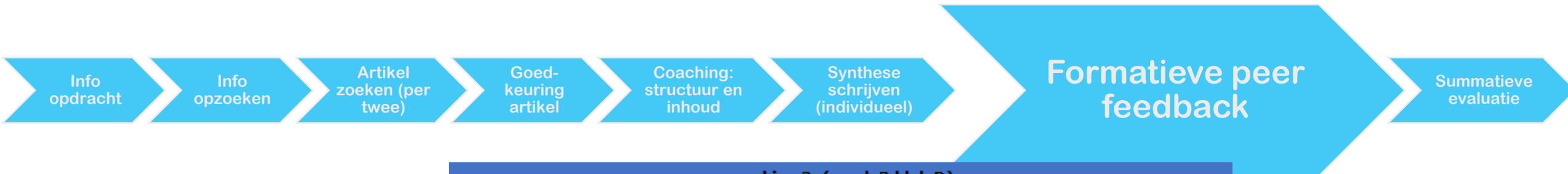
C Het rapport heeft een gepaste vormgeving om de leesbaarheid te stimuleren	
31	De tekst is goed geschikt op het blad met ruime marges, niet uitgevuld, een gepaste interlinie (correct gebruik witregels)
32	De student gebruikt een consequent lettertype, paginanummering (rechts en links bij recto verso) en bij voorkeur geen onderstrepingen
33	Alle verwijzingen binnen de tekst corresponderen met het juiste hoofdstuk of de juiste bladzijde
34	De titel staat bij de figuren onderaan en bij de tabellen bovenaan en zijn correct genummerd
35	Tabellen en figuren zijn niet gesplitst over 2 pagina's
36	De verwijzingen in de tekst zijn er en staan voor de figuur of tabel
37	De tabellen en figuren zijn correct opgesteld en goed leesbaar
38	Er is een automatisch opgemaakte (volledige) lijst met tabellen en figuren
39	De titels van figuren en tabellen zijn goed geformuleerd
40	Cijfers lager dan 20 worden voluit geschreven behalve bij eenheden en bewerkingen
41	Niet-Nederlandstalige termen zijn cursief

						ja of nee
						ja of nee
						indien niet: 1 invullen in kolom J
						nergens ok (--), minder dan de helft ok (-), meer dan de helft ok (+), altijd ok (++)
						indien ok: nvt; indien niet ok: --
						nergens ok (--), minder dan de helft ok (-), meer dan de helft ok (+), altijd ok (++)
						nergens ok (--), minder dan de helft ok (-), meer dan de helft ok (+), altijd ok (++)
						ja of nee
						nergens ok (--), minder dan de helft ok (-), meer dan de helft ok (+), altijd ok (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
						3x niet (--), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)

Synthese wetenschappelijk artikel



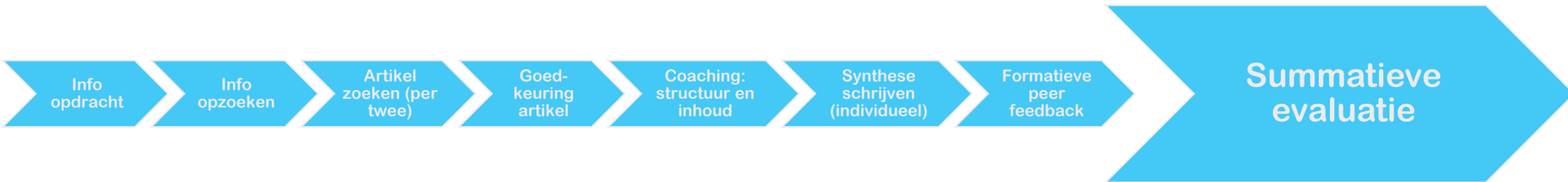
Synthese wetenschappelijk artikel



coaching 2 (week 3 blok D)				
	formuleren			vorm geven en organiseren
evaluatie gebruik woordentrainer	De student vraagt om uitleg en toelichting wanneer iets niet duidelijk is	De student communiceert efficiënt en effectief	De student formuleert voorstellen ter verbetering indien het werk niet voldoet	De student zet spontaan taalgerichte instrumenten in om zijn communicatie te optimaliseren en werkt aan zijn eigen taalontwikkeling
0-5 woorden = niet ok / 6-8 woorden = ok / >8 woorden = meer dan ok (aanvullen sheet evaluatie attitude)	Hoe reageert student op de feedback die ze krijgen?	Evaluatie spreekcharter	Evaluatie kwaliteit feedback die wordt gegeven	Heeft de student de checklijsten mee? (JA = 0/ neen = -2)
Evaluatie_attitude	1	3	3	-2

Mondelinge rapportering PF bij lector

Synthese wetenschappelijk artikel



Taalbeleid en teksttrainer: sterke punten

- Opbouwend doorheen de opleiding
- Verweven doorheen het curriculum van de opleiding (niet noodzakelijk extra opdrachten)
- Taalbeleidinstrumenten, checklijsten/evaluatieformulieren
- Peer feedback
- Good practices
- Resulteert in kwalitatievere eindproducten
- Afgestemd op de verwachtingen van het werkveld